



AUGM

Núcleo Disciplinar
de Español y Portugués como Segundas Lenguas y Lenguas Extranjeras

Acta

Reunión de Montevideo del 15 y 16 de diciembre de 2008.

En la ciudad de Montevideo, a las 10:00 horas del día 15 de diciembre de 2008 se reúnen los siguientes representantes del Núcleo Disciplinar de *Español y Portugués como Segundas Lenguas y Lenguas Extranjeras* (PELSE) de la AUGM: Universidad Nacional de Litoral, Prof. Daniel José Fernández, Universidad de la República, Prof. Laura Masello; Universidad Nacional de Entre Ríos, Marcela Reynoso; Universidad Nacional de La Plata, Adriana Boffi; Universidad de Buenos Aires, Prof. Leonor Acuña; Universidad Nacional de Mar del Plata, Prof. Cristina Beatriz Fernández; Universidad Estadual Paulista, Ester Rojas; Universidad Nacional de Tucumán, Ana María Ávila de Jalil; Universidad Estadual de Campinas, Prof. Matilde V. R. Scaramucci; Universidad Federal de San Carlos, Prof. Nelson Viana y Universidad Nacional de Córdoba, Prof. Hebe E. Gargiulo.

De acuerdo con la propuesta del Coordinador, Prof. Nelson Viana, se trata el siguiente orden del día:

Apertura:

Presentación de los participantes

La encargada de Proyectos Rossana Campodónico hizo una contextualización de la AUGM y del funcionamiento de los núcleos disciplinares e informó acerca del CEPI, Curso de Español y Portugués para el Intercambio, presentado en reunión de Consejo Asesores y Consejo de Rectores. EL Coordinador del ND, presentó una breve historia sobre la creación del mismo y aportó información sobre el funcionamiento de AUGM destacando el papel de los Delegados Asesores y la importancia de la relación entre estos y los representantes de los ND.

Orden del día

- 1- Informe de las distintas universidades sobre las áreas del núcleo en las que las Universidades tienen actuación relevante. Cada universidad informó acerca de las actividades de grado, postgrado, extensión, investigación, y congresos y jornadas académicas relacionadas con la enseñanza del español y el portugués

como segundas lenguas y lenguas extranjeras. Se acordó plasmar esta información en un documento.

- 2- Temas prioritarios del Núcleo Disciplinar para las Universidades. Sobre este aspecto se vio la necesidad de establecer vínculos con los Ministerios Nacionales y Provinciales de Educación que fortalezcan líneas de acción conjunta, para el desarrollo de ambas lenguas en cada región. Los temas prioritarios fueron abordados en cada uno de los puntos siguientes.
- 3- Informe sobre eventos de interés para el ND. Se informaron acerca de jornadas y congresos y coloquios; se acordó recabar mayor información para socializarla entre las distintas universidades.
- 4- Relato sobre trabajos en el ámbito del núcleo presentados en las jornadas de Jóvenes Investigadores 2008: se observó la necesidad de acordar criterios para la selección de trabajos y emprender líneas de acción para incentivar la participación de jóvenes investigadores con temáticas relacionadas con el ND.
- 5- Informe sobre el proyecto Maestría PELSE: se informó sobre su gestación y el estado actual del mismo.
- 6- Cuestiones relacionadas con temas de posgrados en el área: se informó sobre la creación de la Comisión de Posgrado en la AUGM, de la que se espera que se hagan gestiones para fortalecer las relaciones entre las distintas universidades, tendientes a promover programas conjuntos. Se observó la dificultad de flexibilizar algunos posgrados estructurados, debido a las políticas educacionales y procedimientos de acreditación en cada país.
- 7- Movilidad académica en el área: fueron abordadas como temáticas los Programas Escala Estudiantil y de Movilidad Docente, evidenciándose la necesidad de darles en el ámbito del núcleo mayor promoción, para aprovechar las oportunidades que estos ofrecen y fortalecer así las relaciones interinstitucionales a través del intercambio de docentes y estudiantes.
- 8- Evaluación del núcleo disciplinar de sus objetivos y funcionamiento: Se vio la necesidad de dinamizar la comunicación entre los miembros del grupo. Durante el año 2008 se realizaron acciones vinculadas con la temática del grupo en las distintas universidades, las que fueron informadas en esta reunión. Las acciones conjuntas, estuvieron vinculadas al programa de Posgrado presentado por las universidades de: UNL, UNER, UDELAR, UNICAMP y UFSCAR.
- 9- Otros: Se discutió la necesidad de diseñar una página web del núcleo que contribuya a la comunicación intragrupo y a la difusión de las actividades y temas relacionados con el ND.

En la segunda jornada de la reunión, el día 16 de diciembre, los representantes de las distintas universidades se reunieron a las 9 horas y se trató el siguiente orden del día.

Apertura

La reunión comenzó con la presencia de Rossana Campodónico, encargada de proyectos de AUGM, quien respondió a algunas preguntas relacionadas con: a) Documentación acerca de las pautas de funcionamiento de los núcleos; b) viabilidad de organizar una página *web* del ND en la página de AUGM.

Dada la prioridad del tema y como había sido previsto en la comunicación del Coordinador del ND, el primer tema a tratar en el orden del día fue la elección del nuevo coordinador del grupo.

1. Coordinación: Se acordó que la coordinación sería compartida por dos representantes de las universidades miembros, uno representando el mundo lusoparlante y el otro, al hispanohablante. Se decidió que las nuevas coordinadoras del ND serán las profesoras. Laura Masello (UDELAR) y Ester Rojas Osorio (UNESP).
2. Reuniones 2009: Se fijaron para el año próximo dos reuniones. En San Carlos, Brasil el 2 y 3 de abril; y en Córdoba, dentro del marco del Coloquio CELU, del 13 al 15 de agosto.
3. Acciones para 2009:

Redacción de un documento base para la difusión del ND, explicitando funcionamiento y objetivos generales.

Relevamiento de:

- a) Jornadas, Congresos, Coloquios y actividades académicas vinculadas con el ND, en función de su difusión.
- b) Estado de la cuestión de las Universidades en las temáticas relacionadas con el ND.
- c) Investigaciones de las universidades participantes relacionadas con el ND, para determinar líneas de trabajo actuales y favorecer la movilidad de estudiantes y profesores, y la cooperación interinstitucional.
- d) Profesores universitarios y no universitarios de enseñanza del portugués y del español como lenguas segundas y extranjeras, para la conformación de una base de datos en función de futuras acciones.

Promover la participación de estudiantes y profesores en los programas Escala Estudiantil y de movilidad académica.

Lograr una mayor presencia y difusión del núcleo en las respectivas universidades.

Promover el diseño de una página *web* del ND.

Elevar como recomendaciones para la Secretaría General de la AUGM:

- a) que se dé a conocimiento de los núcleos disciplinarios respectivos, la gestación o desarrollos de proyectos emprendidos por universidades particulares y que estén vinculados con uno o más ND.
- b) que se promueva en las distintas universidades, reuniones entre los representantes de los distintos núcleos disciplinarios.

Elaborar un proyecto de Asistente de Idiomas para estudiantes avanzados de español y portugués, para ser presentado ante los Ministerios de Educación.

Iniciar la elaboración de un documento que contemple los descriptores de nivel para el uso del español y portugués como lenguas segundas y extranjeras.

Cierre: Visita del Secretario General de la AUGM, Sr. Rafael Guarda, quien informó acerca de:

- a) La Conferencia de Rectores en San Pablo, 2009.
- b) La segunda conferencia mundial sobre Educación Superior, París, 2009 y la función de las universidades públicas en la definición de políticas de inclusión en la Educación Superior.

Siendo las 13:30 horas, se da por finalizada la reunión.

Firman a continuación los participantes de esta reunión.